

Anonimizirana verzija

Prijevod

C-570/23 – 1

Predmet C-570/23

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

15. rujna 2023.

Sud koji je uputio zahtjev:

Amtsgericht Düsseldorf (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

7. rujna 2023.

Tužitelj:

IH

Tuženik:

Eurowings GmbH

[omissis]

Amtsgericht Düsseldorf

Rješenje

U predmetu
IH protiv Eurowings GmbH

postupak se [omissis] prekida.

U skladu s člankom 267. drugim stavkom Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), u verziji koja je na snazi, Sudu Europske unije upućuje se sljedeće prethodno pitanje o tumačenju prava Unije, odnosno članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcanja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta [...] (u daljnjem tekstu: Uredba br. 261/2004):

Je li u slučaju jedinstvene rezervacije nekoliko letova (u ovom slučaju: jedan odlazni i jedan povratni let) otkazivanje jednog dijela leta (u ovom slučaju: povratnog leta) izjednačeno s otkazivanjem cjelokupnog leta, s posljedicom da se za izračun rokova za oslobođenje od obveze isplate odštete prema članku 5. stavku 1. točki (c) Uredbe br. 261/2004 već mora uzeti u obzir „planirano vrijeme polaska” prvog dijela leta (odlaznog leta)?

Razlozi:

I.

- 1 Činjenice iz kojih proizlazi prethodno pitanje su sljedeće:
- 2 Spor između stranaka odnosi se na odštetu zbog otkazivanja leta.
- 3 Tuženik je 3. 6. 2022. otkazao let iz Anchialosa (Grčka) u Düsseldorf 18. 6. 2022. s polaskom u 12.15 sati prema lokalnom vremenu.
- 4 Tužitelj je imao potvrđenu rezervaciju za tuženikove letove 4. 6. 2022. iz Düsseldorfa u Anchialos (Grčka), s polaskom u 7.35 sati prema lokalnom vremenu, i povratnim letom 18. 6. 2022., [omissis] s polaskom u 12.15 sati prema lokalnom vremenu.
- 5 Navečer 3. 6. 2022. tužitelj je elektroničkom poštom primio informaciju da je povratni let otkazan [omissis]. Posredstvom tuženikove službe za korisnike tužitelj je saznao da je isplaćena djelomična naknada i da je time stvar zaključena. Nije ponuđen zamjenski prijevoz niti mu je osigurana pomoć za njegov pronalazak.
- 6 Nije bilo izravne veze drugih zračnih linija za planirani povratni let. Tužitelj je sam organizirao povratak letom iz Anchialosa u München (Condor), koji je bio rezerviran još navečer 3. 6. 2022., i još jednim iz Münchena u Düsseldorf (Lufthansa).
- 7 Nakon što je je tuženik priznao troškove zamjenskog prijevoza umjesto otkazanog leta i nakon što je na temelju toga 3. 11. 2022. izdana presuda na temelju djelomičnog priznanja, u glavnom postupku je sporno još jedino tužiteljevo pravo na odštetu u iznosu od 400,00 eura.
- 8 Tužitelj smatra da se povratni let ne može smatrati zasebnom činidbom. On upravo nije želio rezervirati samo jedan odlazni ili jedan povratni let. Oba leta dio su jedinstvene rezervacije i, slijedom toga, također su predmet jedinstvenog ugovora. Odlazak na putovanje bez mogućnosti pravodobnog povratka nije razumno.
- 9 Tuženik tvrdi da je tužitelj bio pravodobno obaviješten o otkazivanju u smislu Uredbe br. 261/2004.

II.

- 10 Sud koji je uputio zahtjev smatra da je prethodno pitanje relevantno. Ako se planirano vrijeme polaska na temelju članka 5. stavka 1. točke (c) Uredbe br. 261/2004 temelji na planiranom povratnom letu predviđenom za 18. 6. 2022., tuženik nije dužan isplatiti odštetu jer je 3. 6. 2022. pravodobno obavijestio tužitelja o otkazivanju leta u roku predviđenom u članku 5. stavku 1. točki (c) podtočki i. Uredbe br. 261/2004. Suprotno tomu, za otkazivanje jedinstvenog leta predviđenog za 4. 6. 2022. otkazivanje od 3. 6. 2022. ne bi bilo pravodobno i trebalo bi isplatiti odštetu.
- 11 Koliko je vidljivo, to pravno pitanje do sada nije riješeno.
- 12 Točno je da je Sud Europske unije u predmetu Schenkel/Emirates (10. 7. 2008. – C-173/07 [*omissis*]; također: presuda Suda od 13. 10. 2011. – C-83/10 [*omissis*] – Sousa Rodriguez/Air France; presuda Suda (3. vijeće) od 22. 6. 2016. – C-255/15 [*omissis*] – Mennens/Emirates) presudio da pojam „let” u smislu Uredbe treba tumačiti na način da se ne primjenjuje u slučaju odlaznog i povratnog leta koji je ugovoren kao jedinstvena činidba (odnosno „kružno putovanje” u smislu članka 1. Montrealske konvencije) [*omissis*] [literatura], no u ovom slučaju nije riječ o tumačenju pojma „let” iz članka 3. stavka 1. točke (a) Uredbe Uredbe br. 261/2004, nego o tumačenju pojma „planirano vrijeme polaska” iz članka 5. stavka 1. točke (c) te uredbe.
- 13 Otkazivanje povratnog leta može dovesti u pitanje cjelokupno planiranje leta putnika jer nije moguće ili razumno zahtijevati od putnika da dođu na let ako je izvršenje ukupnog plana potrebno izmijeniti kratko prije početka putovanja. Šteta prouzročena putniku odgovara šteti zbog leta otkazanog u kratkom roku ili koji ima znatno kašnjenje.

III.

- 14 [*omissis*]
[*omissis*]
[*omissis*] [prekid; potpisi]